



CITY OF HOLLISTER PUBLIC WORKS DEPARTMENT

1321 SOUTH STREET • HOLLISTER, CA 95023-3876

Declaración del Departamento de Obras Públicas de la City of Hollister

La Ciudad de Hollister ha trabajado para asegurar que nuestra Planta de Recuperación de Agua sirva a nuestra comunidad en crecimiento mientras protege el medio ambiente local. Sin embargo, reconocemos que los recientes problemas de olores han causado molestias a los residentes que viven cerca de la instalación, particularmente en el lado oeste de la ciudad. Queremos explicar qué está sucediendo, cómo lo estamos atendiendo y qué pueden esperar en las próximas semanas.

Qué sucedió

El tratamiento de aguas residuales es un proceso biológico que depende del oxígeno para ayudar a que las bacterias “buenas” descompongan los desechos. Actualmente, la planta enfrenta desafíos mecánicos debido a infraestructura envejecida y necesidades de mantenimiento. Estamos actuando de inmediato para rehabilitar y modernizar nuestras capacidades de procesamiento.

Específicamente, limitaciones operativas en las rejillas de entrada de la planta permitieron que desechos dañaran el sistema de aireación, que funciona esencialmente como los “pulmones” de la planta. Cuando este equipo no opera a su máxima capacidad, se altera el equilibrio biológico de las lagunas de Estabilización de Lodos (SSB, por sus siglas en inglés). Sin suficiente oxígeno, el agua se estancó, impidiendo que estas bacterias trabajaran de manera efectiva y provocando la generación de sulfuro de hidrógeno, que causa el olor a “huevo podrido” que se ha percibido.

Estamos instalando activamente mejoras en la zona de entrada (donde las aguas residuales ingresan a la planta) y reemplazando el equipo de aireación para restablecer el equilibrio biológico de la instalación y resolver la situación.

Nuestro Plan de Acción

El personal de la Ciudad y nuestros socios operativos identificaron el problema y están tomando medidas firmes para solucionarlo:

- **Restablecer el oxígeno:** Estamos instalando tres aireadores temporales hasta mediados de febrero para inyectar oxígeno de inmediato en las lagunas, mientras se entregan e instalan los reemplazos permanentes previstos para marzo.
- **Tratamiento biológico de olores:** Estamos aplicando enzimas biológicas en las lagunas SSB para ayudar a digerir la acumulación orgánica que está causando los olores.

- **Mejoras en el equipo:** Estamos instalando “bombas trituradoras” como nueva primera línea de defensa. Esta tecnología tritura los desechos antes de que entren al sistema, lo que representa una mejora significativa en la manera en que procesamos las aguas residuales entrantes.
- **Revisión independiente:** Estamos colaborando con expertos ambientales para apoyar la solicitud del Concejo Municipal de realizar un estudio de salud pública y garantizar total transparencia respecto al cumplimiento de las normas de calidad del aire y del agua.

Qué pueden esperar

Queremos ser transparentes sobre el proceso de recuperación. A medida que instalemos estos nuevos aireadores durante las próximas dos semanas, es posible que noten un aumento temporal en los olores. Esto es esperado, ya que al mover el agua para instalar el nuevo equipo, pueden liberarse olores atrapados. Este es un paso necesario y a corto plazo para restablecer la salud a largo plazo de la planta.

Esperamos ver una mejoría gradual a medida que el sistema se estabilice en las próximas 4 a 6 semanas.

Tomamos muy en serio la calidad de vida de nuestros residentes. Queremos que disfruten de sus hogares y vecindarios sin esta interrupción. El personal de la Ciudad y nuestros socios operativos continuarán con el monitoreo diario y proporcionarán actualizaciones al Concejo y a la comunidad hasta que este problema quede completamente resuelto.

Contáctenos

Si tiene preguntas, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas al 831-636-4370 o al correo electrónico publicwork@hollister.ca.gov.

Para actualizaciones e información adicional, visite: <https://hollister.ca.gov>